

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 90 (1964)
Heft: 45

Rubrik: [Elsa von Grindelstein] : Tokio an die Unterlegenen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.03.2026

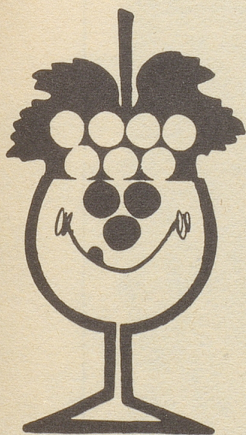
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Am Sitsch fi Mainig



Khlaar, au ii hann amool Lokhamatiiffüarar wella wärda. Jeeda rächt Buab wetti gäära uffa Füararschtand uffa khlättara, am liabschta uffa söttiga vunara Tampflokhi, dött am Regalaator züühha, odar an dar Tampfpfiifa, odar sogäär als Haizar Khoola in dGluat iina schuufla. Als Lokhifüarar im Füararschtand dinna sctoo und a Zuug mit driißig Wääga durr dia ganz Schwizz duura füara, durr da Gotthard uffa und durr zTessin aaba – khanns a schönara Pruafee?


Jo, wenn a Lokhamatiiffüarar asoo driißig Joor ufama Füararschtand dooba gschtandan isch, denn wird är säaga: Gwüß, as git no schönari Pruafee. As isch nemmli a Khrampf, immar uff dar Maschinna dooba zsctoo, sctoo, bis ma Khrampfoodara odar susch

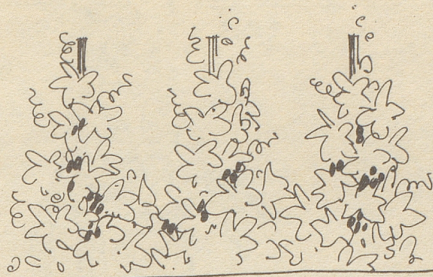


Da
schmunzelt schon
die Traube im Glas
und es freut sich
der Gaumen
denn es ist

Merlino

Traubensaft

Ein  -Produkt



Die bessere Lösung

Judie

offni Bai hätt. Und sctoo müasand miar, well dia wenigschta Maschinna zum Hockhan iigrichtat sind. I glauba fasch, dGeneraalträkhzioon vu dar ÄssBee läppt immar no nocham aalta Grundsatz 'Ma muaß an Aagschtellta sctoo loo zum Schaffa, odar imm an unbekweema Schtual häära sctella, damit är märkht, daß är an dar Aarbat isch und nitt in da Feeria'.

127 (hundartsibbanazwenzig) Lokhi vum Tüp Ae 4/7 wärdand jetz umbbaut, modärnisiart. Khoschta pro Lokhi mee als a halbi Millioon Frankha. Dia Ae 4/7 sind Schtehpätzlokhis gsii. Und söllands au bliiba! Uüsari Lokhamatiiffüarar hend varlangt, ma sölli bejm Umbau gad no a Sitzgläähahait iibaua, am liabschtan dar Füararschtand gad asoo iirichta, wia bej da Re 4/4 I, wo dar Füarar sctoo odar sitza khönni, abwäggligswiis, das sej am bekwemschta. Sii wäärandi au zfridda mit ama Sitzplatz wia si dRe 4/4 II hej, dia sogenannt BOBO. (,B', liaba Setzar, nitt ,P'). Odar ma sölli a Bejschpiil nee an ara tütscha Maschinna, wo au in dar Schwiiz varwendat wärdi, an dar E 40. Dia säbb hej a priima Füararschtand, aina mit Platz und nitt aina, wian a Gfengnis.

dGeneraalträkhzioon vu dar ÄssBeBe will nüüt vu Sitzplätz wüssa. Dia 127 Lokhi Ae 4/7 wärdand umbbaut, abar as wärdand khai Sitzplätz gmacht. – Woorschlinli khemmtis a paar tuusig Frenkhli tüürar und wenn dLokhifüarar bis jetz gschtanda sind, so söllands nu witar sctoo.

Wemma waiß, wia langs goot, bis a Lokhifüarar färtig uuspildat isch, wemma waiß, daß är alli füüf Joor a sctrengi Pruafee zmahha hätt, und wemma waiß, wia schlächt är im Varhältnis zu siinara Varantwortig zaalt isch, denn khamma

nu dar Khopf schüttla und säaga: Sind aigantli dia Härra vu dar Generaalträkhzioon allas Mennar, wo amool hend wella Lokhifüarar wärda und nitt aagnoo worda sind? Und wo sich jetz an da Lokhifüarar räacha wend??



Elsa von Grindelstein

Tokio An die Unterlegenen

Wenn manches Goldmedaillon gleißt
auf stolzgeblähter fremder Brust,
seid meines Sinnspruchs Euch bewußt:
hoch überm Biceps steht der Geist!

